

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ



**Griechisches Staatszertifikat – Deutsch**  
**NIVEAU A (A1 & A2)**  
**PHASE 4: Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung**  
**Aufgabenstellung**  
**2018 A**

**AUFGABE 1: DIALOG**

Hallo, wie geht es dir? Ich bin ...

1. Wie heißt du?
2. Wie alt bist du?

**Bitte erzähl uns etwas über ...**

**... deine Fremdsprachen**

**A1**

1. Welche Fremdsprachen lernst du?
2. Wie lange lernst du Deutsch / Englisch?
3. Wo lernst du Deutsch / Englisch?

**A2**

1. Was findest du schwierig in Deutsch / Englisch?
2. Welche anderen Fremdsprachen möchtest du lernen? Warum?
3. Findest du es wichtig, viele Fremdsprachen zu lernen? Warum (nicht)?

**... dein Lieblingsessen**

**A1**

1. Was ist dein Lieblingsessen?
2. Wo isst du am liebsten?
3. Wann isst du am liebsten?

**A2**

1. Welches Essen ist gesund?
2. Welches Essen ist ungesund?
3. Isst du Fastfood? Warum (nicht)?

**... deine Lehrer**

**A1**

1. Wie viele Lehrer hast du in der Schule?
2. Wie heißt dein Deutschlehrer / deine Deutschlehrerin? Wie alt ist er / sie?
3. Wie heißt dein Mathelehrer / deine Mathelehrerin? Wie alt ist er / sie?

**A2**

1. Wer ist dein Lieblingslehrer / deine Lieblingslehrerin? Wie sieht er / sie aus?
2. Warum ist er / sie dein Lieblingslehrer / deine Lieblingslehrerin?
3. Welche Lehrer magst du nicht? Warum?

**... deinen Alltag****A1**

1. Um wie viel Uhr stehst du auf? Was machst du danach?
2. Was machst du am Nachmittag?
3. Was machst du abends?

**A2**

1. Welchen Tag findest du anstrengend? Warum?
2. Auf welchen Tag freust du dich am meisten? Warum?
3. Was machst du jeden Tag (nicht so) gern? Warum?

**AUFGABE 2: MONOLOG (BILDBESCHREIBUNG)****Fragen für A1-Kandidaten****Aufgaben 2.1, 2.2, 2.3 und 2.4**

Welche Bilder passen zusammen?

Zu jedem Bild aus der blauen Gruppe (1–4) passt mindestens ein Bild aus der rosa Gruppe (A–D).

- Schau dir Bild 1 (alternativ: 2, 3, 4) an. Was siehst du auf dem Bild? Welches Bild passt dazu?
- Was siehst du auf dem Bild x? (= das Bild A, B, C oder D, das der Kandidat als passend gewählt hat.)

**Notiz für die Prüfer:** Auf A1-Niveau muss sich jeder Kandidat zu zwei Bildern (zu je einem aus der rosa und aus der blauen Gruppe) äußern.

**Fragen für A2-Kandidaten**

**Notiz für die Prüfer:** Auf A2-Niveau dürfen nicht diejenigen Bilder zur Beschreibung gewählt werden, die dem Kandidaten auf A1-Niveau bereits vorgelegt wurden. Jedem Kandidaten müssen mindestens drei Fragen gestellt werden.

**Aufgabe 2.1: Essen**

Schau dir jetzt Bild A an (alternativ: B, C, D).

1. Wo sind die Leute / die Kinder? / Wo ist die Frau?
2. Was machen die Leute / die Kinder? / Was macht die Frau?
3. Was siehst du noch auf dem Bild?

Schau dir jetzt alle Bilder an.

4. Welches Essen schmeckt dir? Welches Essen schmeckt dir nicht?
5. Was isst du gern zum Frühstück / zu Mittag / zu Abend? Was trinkst du dazu?

**Aufgabe 2.2: Accessoires und Kleidung**

Schau dir jetzt Bild A an (alternativ: B, C, D).

1. Wo sind die Personen? / Wo ist das Kind?
2. Was machen die Personen? / Was macht das Kind?
3. Was tragen die Personen? / Was trägt das Kind?

Schau dir jetzt alle Bilder an.

4. Was trägst du gern im Sommer / im Winter / in der Schule?
5. Welches Bild gefällt dir am besten? Warum?

**Aufgabe 2.3: Weihnachten**

Schau dir jetzt Bild A an (alternativ: B, C, D).

1. Wo sind die Kinder / die Personen? / Wo ist das Kind?
2. Was machen die Kinder / die Personen? / Was macht das Kind?
3. Was tragen die Kinder / die Personen? / Was trägt das Kind?
4. Was siehst du noch auf dem Bild?

Schau dir jetzt alle Bilder an.

5. Was machst / schenkst du gern zu Weihnachten? Warum?

**Aufgabe 2.4: Wohnen**

Schau dir jetzt Bild A an (alternativ: B, C, D).

1. Wo sind die Personen / die Kinder?
2. Was machen die Personen / die Kinder?
3. Was siehst du noch auf dem Bild?

Schau dir jetzt alle Bilder an.

4. Welcher Wohnort gefällt dir am besten? Warum?
5. Welcher Wohnort gefällt dir nicht? Warum?

**AUFGABE 3: INTERAKTION (ROLLENSPIEL)****Aufgabe 3.1: Kinderbücher**

Wir machen nun ein Rollenspiel. Ich bin dein deutscher Freund / deine deutsche Freundin und wir wollen unserem Freund Lukas ein Buch schenken. Hier sind acht Bücher.

**Fragen für A1-Kandidaten**

1. Wie heißen die Bücher?
2. Welches Buch kaufen wir?
3. Wie viel kostet das Buch?

**Fragen für A2-Kandidaten**

1. Warum kaufen wir nicht x (= ein Buch, das der Kandidat nicht gewählt hat)?
2. Möchtest du auch für dich ein Buch kaufen? Welches?
3. Liest du gern? Warum? (*Bei negativer Antwort: Was machst du lieber? Warum?*)

**Aufgabe 3.2: Ausflüge**

Wir machen nun ein Rollenspiel. Ich bin dein deutscher Freund / deine deutsche Freundin und wir sind im Sommer zusammen in Deutschland. Wir wollen nächstes Wochenende einen Ausflug machen.

**Fragen für A1-Kandidaten**

1. Was können wir am Wochenende machen?
2. Wo können wir das machen?
3. Was kostet das?

**Fragen für A2-Kandidaten**

1. Warum möchtest du diesen Ausflug machen?
2. Wer darf mitmachen?
3. Welchen Ausflug möchtest du nicht machen? Warum?

**Aufgabe 3.3: Fernsehen am Wochenende**

Wir machen nun ein Rollenspiel: Ich bin dein deutscher Freund / deine deutsche Freundin und wir wollen zusammen eine Sendung im Fernsehen sehen. Hier ist das Fernsehprogramm.

**Fragen für A1-Kandidaten**

1. Welche Sendung willst du sehen?
2. An welchem Tag kommt die Sendung?
3. Um wie viel Uhr beginnt die Sendung?

**Fragen für A2-Kandidaten**

1. Warum sehen wir nicht x (= eine Sendung, die der Kandidat nicht gewählt hat)?
2. Wollen wir noch eine Sendung sehen? Welche? Warum?
3. Welche Sendungen gefallen dir nicht? Warum?

**Aufgabe 3.4: Poster für das Kinderzimmer**

Wir machen nun ein Rollenspiel: Ich bin dein deutscher Freund / deine deutsche Freundin und wir wollen unserem Freund Alex ein Poster für sein Kinderzimmer schenken. Hier sind einige Poster, die wir im Internet gefunden haben.

**Fragen für A1-Kandidaten**

1. Welche Poster gibt es?
2. Welches Poster kaufen wir?
3. Wie viel kostet das?

**Fragen für A2-Kandidaten**

1. Warum kaufen wir nicht x (= ein Poster, das der Kandidat nicht gewählt hat)?
2. Welche Poster gefallen dir nicht? Warum nicht?
3. Welches Poster möchtest du für dich kaufen? Warum?

**Notiz für die Prüfer:** Stellen Sie den A2-Kandidaten je nach ihren Möglichkeiten weitere Fragen.

Bitte beachten Sie die folgenden Bewertungskriterien.

## ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΤΕΣ

Για να βοηθηθούν οι αξιολογητές στο να εκφράσουν την αξιολογική τους κρίση, δηλαδή να δηλώσουν πόσο καλά ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος σε καθένα από τα 9 κριτήρια αξιολόγησης του Εντύπου 4, περιγράφονται παρακάτω η μεσαία και οι ακραίες τιμές της κλίμακας Likert, δηλαδή το 1 (καθόλου ικανοποιητικά), το 3 (μέτρια) και το 5 (πλήρως ικανοποιητικά).

Στην ουσία, όταν ο αξιολογητής, ως προς ένα κριτήριο, επιλέγει το 1 είναι σαν να δηλώνει πως, ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο, ο υποψήφιος δεν είναι ικανός να πάρει πιστοποιητικό ούτε A1 ούτε A2 επιπέδου. Όταν επιλέγει το 3 είναι σαν να δηλώνει ότι ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο ο υποψήφιος είναι άξιος να πάρει πιστοποιητικό επιπέδου A1. Και, τέλος, όταν επιλέγει το 5, δηλώνει πως ο υποψήφιος διαθέτει πλήρως το επίπεδο A2. Οι βαθμίδες 2 και 4 είναι ενδιάμεσες.

### ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ

#### Δοκιμασία 1: Διάλογος / Συνέντευξη

- 1 Ο εξεταζόμενος προσπαθεί να απαντήσει στις ερωτήσεις, αλλά δεν καταφέρνει να γίνει κατανοητός.
- 3 Απαντώντας, ο εξεταζόμενος είναι σε θέση να δηλώσει μόνο τα προσωπικά του στοιχεία, αλλά δεν μπορεί να επεκταθεί σε ευρύτερες ερωτήσεις, πέραν από αυτά.
- 5 Ο εξεταζόμενος, πέρα από τα τελείως προσωπικά στοιχεία, είναι σε θέση να δώσει πληροφορίες σχετικά με την κατοικία του, το εργασιακό του περιβάλλον, τον ελεύθερο χρόνο του, κτλ.

#### Δοκιμασία 2: Μονόλογος

- 1 Ο εξεταζόμενος δεν είναι σε θέση να κάνει μία μονόδρομη επικοινωνία, δηλαδή να μιλήσει για κάτι σε κάποιον, ακόμη κι αν αυτό που χρειάζεται να κάνει είναι να περιγράψει κάτι απλό που βλέπει σε φωτογραφία.
- 3 Ο εξεταζόμενος καταφέρνει να μιλήσει μόνο για μερικά δευτερόλεπτα: η παρέμβαση του συνομιλητή είναι απαραίτητη.
- 5 Ο εξεταζόμενος είναι σε θέση να περιγράψει κάτι απαριθμώντας απλά τα σημεία/στοιχεία της περιγραφής. Εξηγεί τι του αρέσει και τι δεν του αρέσει, όταν του δίνεται ένα αντικείμενο ή μία κατάσταση, σε μορφή εικόνας.

#### Δοκιμασία 3: Συνδιαλλαγή / Διάδραση

- 1 Ο εξεταζόμενος δεν καταφέρνει να συνομιλήσει με τον εξεταστή επειδή φαίνεται να μην καταλαβαίνει ή, όταν καταλαβαίνει, δυσκολεύεται να απαντήσει επειδή δεν διαθέτει ούτε τα λίγα απαραίτητα γλωσσικά μέσα για έναν απλό διάλογο.
- 3 Ο εξεταζόμενος είναι σε θέση να απαντήσει σε απλές ερωτήσεις. Η επικοινωνία είναι απλή και παρουσιάζει επαναλήψεις, επαναδιατυπώσεις και αυτοδιορθώσεις.
- 5 Ο εξεταζόμενος χειρίζεται ικανοποιητικά αυτή τη σύντομη συνδιαλλαγή, παρόλο που φαίνεται πως δεν μπορεί να καταλάβει όλα όσα του λέγονται ώστε να συνεχίσει και με δική του συμβολή τη συνομιλία.

### ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

#### Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός

- 1 Ο εξεταζόμενος προφέρει τη γερμανική γλώσσα τόσο λανθασμένα, που ο συνομιλητής του χρειάζεται να κάνει υπόθεση για τη γλώσσα ή τη διάλεκτο από την οποία, μέσω «παρεμβολής», προκαλούνται τα λάθη, ώστε να ανασυνθέσει νοητά τον λόγο του εξεταζόμενου.
- 3 Ο εξεταζόμενος έχει αποκτήσει την ικανότητα άρθρωσης, αλλά τα λάθη είναι αρκετά, ιδίως στα σημεία διαφορών του γερμανικού από το ελληνικό φωνητικό σύστημα. Τα λάθη αυτά, ωστόσο, δεν κάνουν αδύνατη ή πολύ δύσκολη την επικοινωνία.
- 5 Ο εξεταζόμενος κάνει μερικά λάθη άρθρωσης ορισμένων φθόγγων ή/και επιτονικών σχημάτων, αλλά γίνεται κανονικά κατανοητός.

**Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου**

- 1 Ο εξεταζόμενος δεν καταφέρνει να εκφραστεί επειδή του λείπουν ακόμη και τα βασικά γλωσσικά μέσα. Αναγκάζεται ενίοτε να χρησιμοποιήσει λέξεις ή εκτενέστερες φράσεις στην ελληνική ή σε άλλη ξένη γλώσσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος διαθέτει ένα πολύ στοιχειώδες ρεπερτόριο λέξεων και απλών φράσεων που σχετίζονται μόνο με τα προσωπικά στοιχεία και συγκεκριμένες χειροπιαστές καταστάσεις.
- 5 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί απλές φράσεις και απομνημονευμένες εκφράσεις για να δώσει πληροφορίες σχετικά με απλές και συνήθεις καταστάσεις.

**Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου**

- 1 Το πλήθος και η σοβαρότητα των λαθών που περιλαμβάνονται σε αυτό που λέει ο εξεταζόμενος κάνουν σχεδόν αδύνατη την κατανόηση του λόγου του.
- 3 Ο εξεταζόμενος δείχνει να έχει περιορισμένο μόνο έλεγχο λίγων απλών γραμματικών δομών σε ένα ρεπερτόριο που έχει απομνημονεύσει.
- 5 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί σωστά κάποιες απλές δομές, αλλά εξακολουθεί να κάνει συστηματικά κάποια στοιχειώδη λάθη.

**Ευχέρεια λόγου**

- 1 Η ροή του λόγου είναι πάρα πολύ αργή. Ο εξεταζόμενος χρειάζεται συνεχώς πολύ χρόνο για να σκεφτεί τι θα πει, τόσο χρόνο που η επικοινωνία γίνεται προβληματική αν όχι αδύνατη.
- 3 Ο εξεταζόμενος μπορεί και εκφέρει πολύ σύντομα, κυρίως προκατασκευασμένα εκφωνήματα, με πολλές παύσεις για να βρει τις απαραίτητες εκφράσεις, για να αρθρώσει ορισμένες λέξεις και για να σκεφτεί πώς θα αυτοδιορθωθεί.
- 5 Ο εξεταζόμενος μπορεί και γίνεται κατανοητός με πολύ σύντομα εκφωνήματα, αν και είναι εμφανείς οι παύσεις, οι λανθασμένες εκκινήσεις και οι αναδιατυπώσεις.

**Στρατηγικές επικοινωνίας**

- 1 Ο εξεταζόμενος, όταν συνομιλεί όχι μόνο δεν διαθέτει τα απαραίτητα γλωσσικά στοιχεία για να εκφραστεί, αλλά δεν είναι σε θέση και να επιστρατεύσει βασικές στρατηγικές λόγου που θα του επέτρεπαν να παρακάμψει κάποια προβλήματα καθώς και να εξασφαλίσει τη βοήθεια του συνομιλητή του.
- 3 Ο εξεταζόμενος χρησιμοποιεί μερικές βασικές στρατηγικές όταν δεν ξέρει πώς να πει κάτι. Αυτό δεν του επιτρέπει να καλύψει ικανοποιητικά τα κενά του λεξιλογίου και της δομής.
- 5 Ο εξεταζόμενος αντικαθιστά μια λέξη που δεν μπορεί να θυμηθεί με έναν αντίστοιχο όρο ή και χρησιμοποιεί χειρονομίες για να διασαφηνίσει αυτό που θέλει να πει. Αυτή και μερικές άλλες βασικές στρατηγικές που χρησιμοποιεί δεν μπορούν να εξαλείψουν όλες τις ελλείψεις ή τα λάθη, αλλά τον διευκολύνουν σε κάποιο βαθμό όταν εκφράζεται.

**Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου**

- 1 Ο εξεταζόμενος παράγει λόγο που δεν έχει συνοχή, επειδή δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσει καμία λέξη ή έκφραση που να κάνει το «δέσιμο» των επιμέρους στοιχείων/πληροφοριών σε αυτό που θέλει να πει.
- 3 Ο εξεταζόμενος συνδέει λέξεις ή ομάδες λέξεων με πολύ στοιχειώδη γραμμικά συνδετικά στοιχεία, όπως το «und», το «oder» και το «denn».
- 5 Από αυτά που είπε κατά την εξέταση, ο εξεταζόμενος φαίνεται ότι είναι σε θέση να συνδέει ομάδες λέξεων με απλά συνδετικά στοιχεία όπως το «aber», το «sondern», το «weil» και μερικά ακόμη.

**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**